

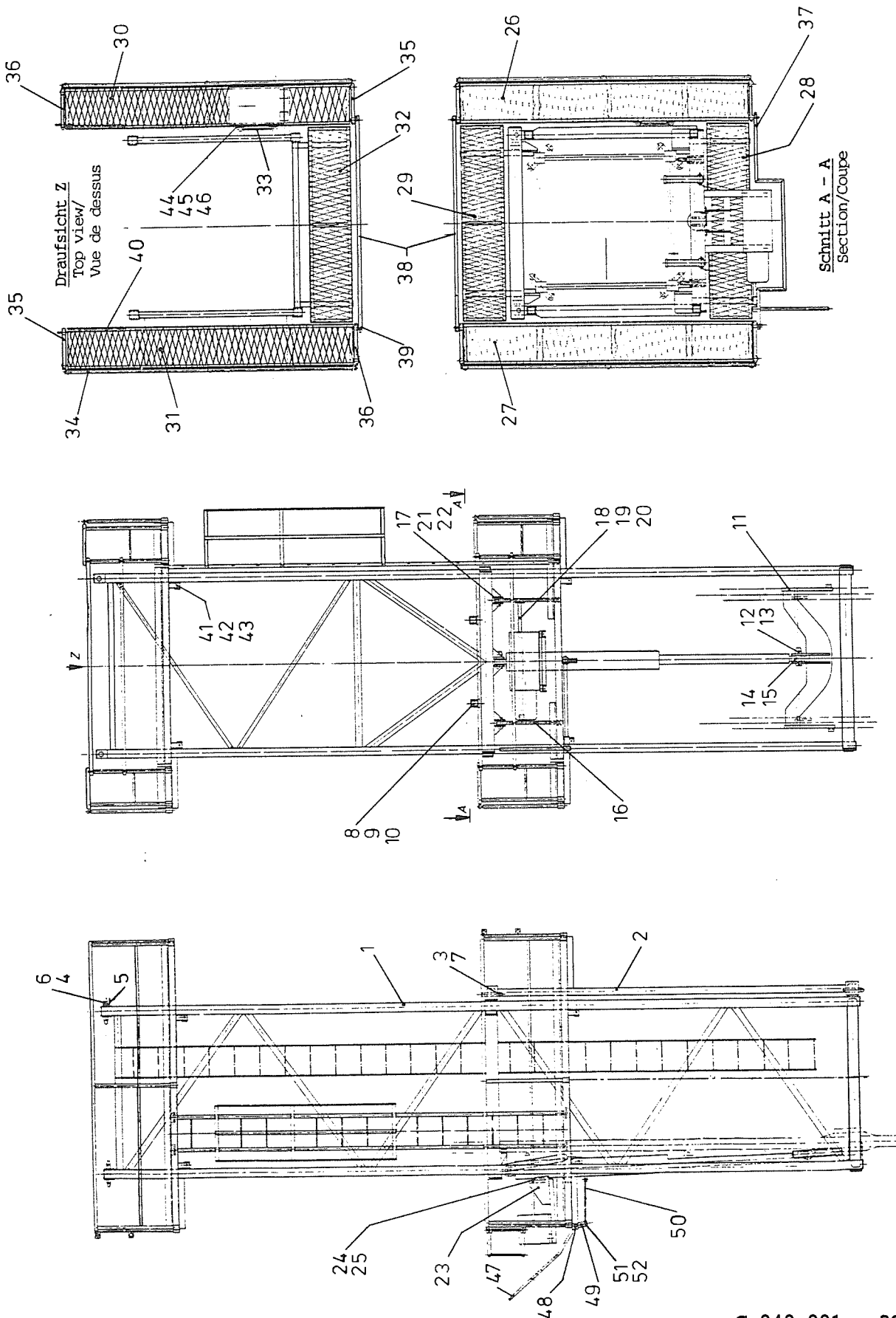


Klettereinrichtung

Climbing equipment / Équipement de télescopage

Klettereinrichtung	C 1
Climbing equipment	
Équipement de télescopage	
Kletterhydraulik	C 5
Hydraulic climbing system	
Groupe hydraulique de télescopage	
Hydraulikanlage	C 8
Hydraulic unit	
Système hydraulique	
Hydraulikpresse	C 13
Hydraulic ram	
Vérin hydraulique	
E-Motor (Kletterhydraulik)	C 16
Electric motor (hydraulic climbing system)	
Moteur électrique (groupe hydraulique de télescopage)	
Montagevorrichtung	C 17
Mounting device	
Dispositif de montage	

Klettereinrichtung
Climbing device/
Dispositif de télescopage



Klettereinrichtung

Climbing device/Dispositif de télescope

Bestell-Nr. : 9558 000 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 040.001 - 321.000
drawing no.
plan no.

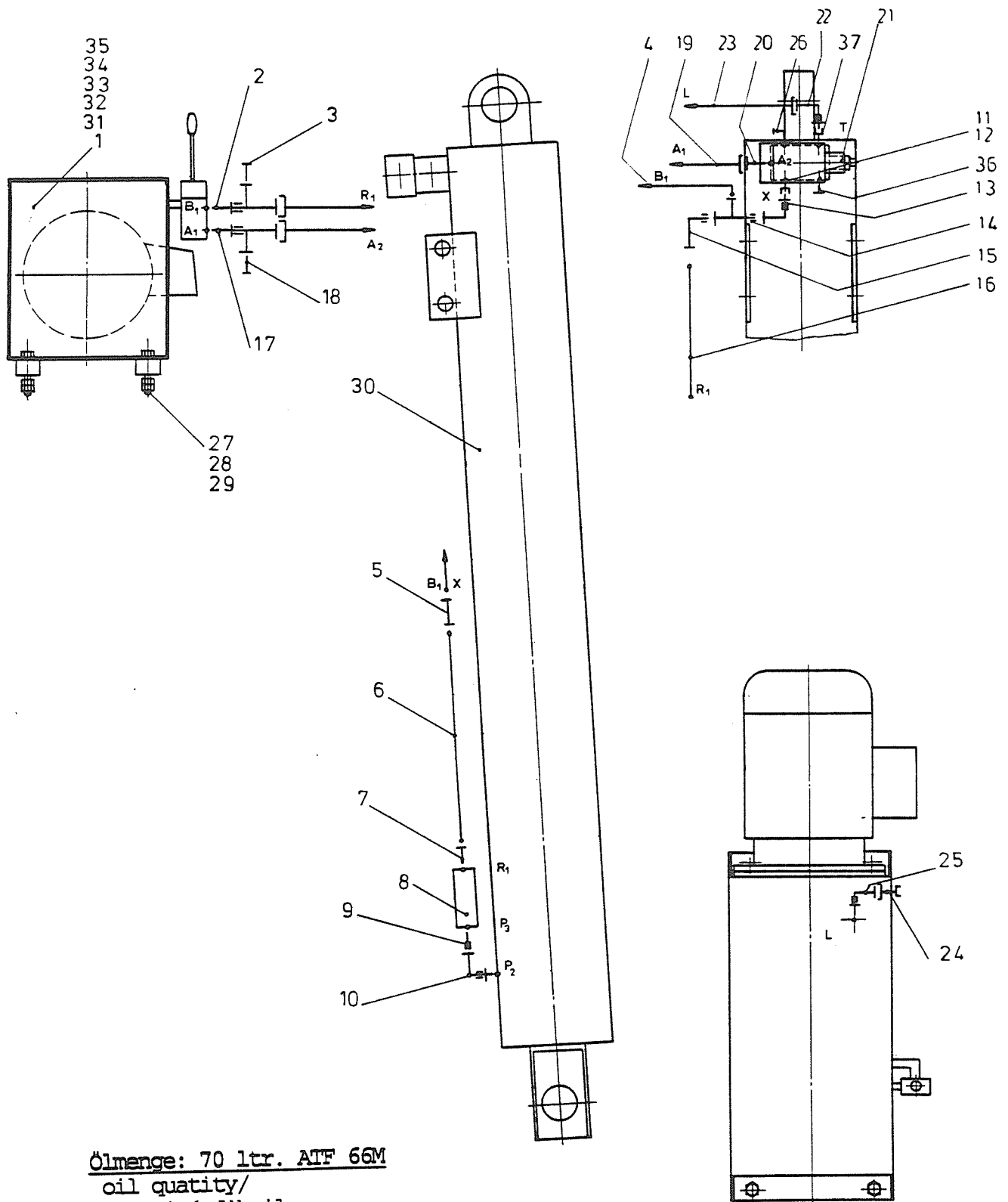
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9558 002 01	Führungsstück guide frame/cage télescopique	1	C040.001-321.111
2	9558 032 01	Vorderwand front wall/mur de face	1	C040.001-321.112
3	9710 127 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	BOL LN17-11.23
4	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	8	
5	9558 042 01	Winkel angle/angle	1	C040.001-321.115
6	9978 351 01	Bolzen Form 200 pin/axe	4	Bol LN24-11.12
7	4331 009 01	Federstecker 8 mm spring plug/goupille à ressort	8	
8	9558 043 01	Halterohr stay tube/tuyau de soutien	2	C040.001-321.121
9	9553 025 01	Griffbolzen grip bolt/boulon de poignée	2	C028.001-321.122
10	4331 001 01	Federstecker 5 mm spring plug/goupille a ressort	2	
11	9558 062 01	Traverse cross-member/entretoise	1	C040.001-321.311
12	9558 067 01	Bolzen pin/axe	2	C040.001-321.312
13	4330 106 01	Splint 10x100 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
14	4023 529 01	Schraube BM 16x70 DIN 561-8.8 bolt/vis	1	
15	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	1	
16	9558 068 01	Stütze links support left/support à gauche	1	C040.001-321.321
17	9558 071 01	Stütze rechts support right/support à droite	1	C040.001-321.322
18	9558 072 01	Rohr pipe/tuyau	1	C040.001-321.323
19	4065 125 01	Schraube M 12x20 DIN 933-8.8 bolt/vis	2	
20	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
21	9723 414 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN16-12.15
22	4330 103 01	Splint 10x80 DIN 94 cotter pin/goupille fendue	4	
23	9526 316 01	Konsole bracket/console	1	C026.001-321.331
24	9975 268 01	Bolzen Form 200 pin/axe	2	BOL LN17-06.52
25	4331 001 01	Federstecker 5 mm spring plug/goupille à ressort	4	
26	9558 047 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.511
27	9558 052 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.522
28	9558 048 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.513
29	9558 049 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.514
30	9558 050 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.521
31	9558 052 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.522
32	9558 053 01	Podest platform/plate-forme	1	C040.001-321.523
33	9558 054 01	Leiter mit Rückenschutz ladder with back guard/ échelle avec garde-dos	1	C040.001-321.524
34	9880 574 01	Geländer railing/garde-fou	4	PAG400SF301-110
35	9558 057 01	Geländer railing/garde-fou	4	C040.001-321.532
36	9558 058 01	Geländer railing/garde-fou	4	C040.001-321.533
37	9558 059 01	Geländer railing/garde-fou	1	C040.001-321.534
38	9558 061 01	Geländer-Rohr railing pipe/tuyau de garde-fou	4	C040.001-321.535
39	4331 003 01	Federstecker 6 mm spring plug/goupille à ressort	12	
40	9880 580 01	Geländer railing/garde-fou	2	PAG400SF007-110
41	4065 164 01	Schraube M 16x50 DIN 933-8.8 bolt/vis	14	
42	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	14	
43	4235 008 01	Sicherungsmutter M 16 DIN 7967 counternut/contre-écrou	14	
44	4065 129 01	Schraube M 12x30 DIN 933-8.8 bolt/vis	8	
45	4115 048 01	Mutter M 12 DIN 934-10 nut/écrou	8	
46	4240 009 01	Federring A 12 DIN 127 spring washer/rondelle grower	8	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
47	9558 073 01	Rohr pipe/tuyau	1	C040.001-321.551
48	9558 074 01	Rohr pipe/tuyau	1	C040.001-321.552
49	9558 075 01	Hebel lever/levier	1	C040.001-321.553
50	9558 078 01	Zugstange pull rod/tirant	1	C040.001-321.554
51	9710 545 01	Bolzen Form 200 pin/axe	3	BOL LN16-37.09
52	4330 050 01	Splint 4x25 DIN 94	6	

Kletterhydraulik
Climbing hydraulic/Hydraulique de télescopage



Ölmenge: 70 ltr. ATF 66M
oil quantity/
quantité d'huile

Kletterhydraulik

Climbing hydraulic/Groupe hydraulique de télescopage

Bestell-Nr. : 9558 338 01
order no.
no. de comm.

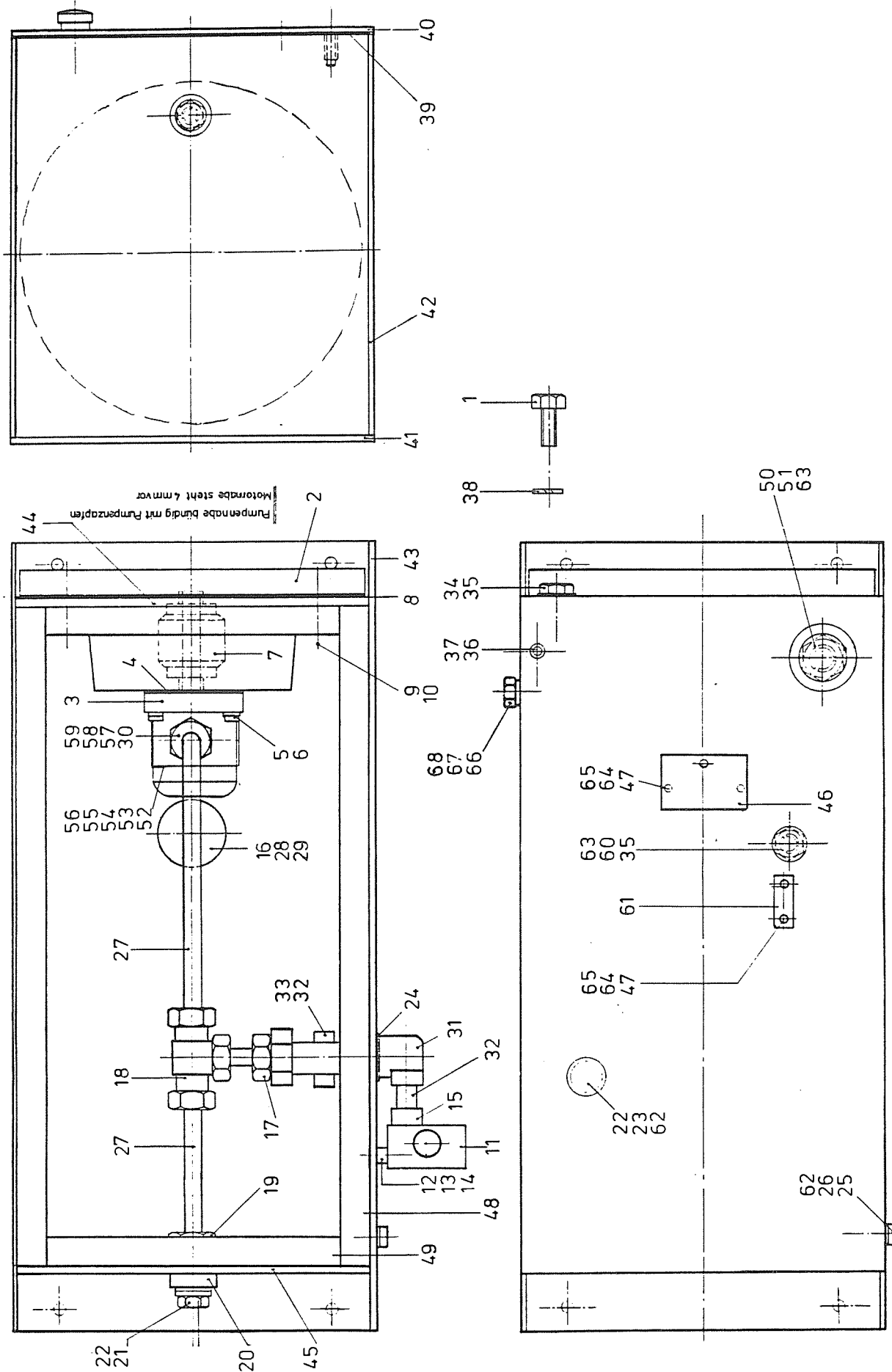
Zeichn.-Nr. : C 040.001 - 340.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
*1	5100 066 01	Hydraulikanlage HA 3038 hydraulic unit/ installation hydraulique	1	
2	4720 020 01	Verschraubung EVL 16-PSR threaded union/vissage	1	
3	5106 346 01	Messtutzen pressure gauge connection/ prise de pression avec embout a visser	1	
4	9914 045 01	Schlauch flexible hose/tuyau flexible	1	
5	4700 027 01	Verschraubung G 16-PS threaded union/vissage	1	
6	1510 027 01	Rohr 16x2x500 DIN 2391/C tube/tuyau	1	
7	4710 032 01	Verschraubung GE 16-PSR threaded union/vissage	1	
8	5104 617 01	Vorspannventil SVC 53F-10 preload valve/ soupape a tension initiale	1	
9	4719 006 01	Verschraubung EVGE 16-PSR -ED threaded union/vissage	1	
10	4722 030 01	Verschraubung EVW 16-PSM threaded union/vissage	1	
11	4755 019 01	Reduzierstutzen RI 1/4x1/2 reducing stub pipe/ reducteur	1	
12	7101 025 01	Dichtring A14x18 sealing ring/ bague d'etancheite	1	
13	4722 031 01	Verschraubung EVW 16-PSR threaded union/vissage	1	
14	4720 027 01	Verschraubung EVL 16-PS threaded union/vissage	1	
15	4722 029 01	Verschraubung EVW 16-PS threaded union/vissage	1	
16	9914 040 01	Schlauch flexible hose/tuyau flexible	1	
17	4720 020 01	Verschraubung EVL 16-PSR threaded union/vissage	1	
18	5106 346 01	Messtutzen pressure gauge connection/ prise de pression avec embout a visser	1	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
19	9914 045 01	Schlauch flexible hose/tuyau flexible	1	
20	4710 032 01	Verschraubung GE 16-PSR threaded union/vissage	1	
21	5104 161 01	Bremsventil LBV 12 SO 360 brake valve/soupape de frein	1	
22	4722 070 01	Verschraubung EVW 18-PLR threaded union/vissage	1	
23	9914 379 01	Schlauch flexible hose/tuyau flexible	1	
24	4754 015 01	Konus-Reduzieranschluß KOR 22/18-PL conical reducing union/ réducteur conique	1	
25	4722 011 01	Verschraubung EVW 22-PLM threaded union/vissage	1	
26	4775 110 01	Verschlusschraube VSTI R 1/4-ED screw plug/vis de fermeture	2	
27	4065 168 01	Schraube M 16x70 DIN 933-8.8 bolt/vis	4	
28	4115 050 01	Mutter M 16 DIN 934-10 nut/écrou	8	
29	9517 297 01	Fußplatte foot plate/plateau a pied	4	C019.000-347.611
*30	5103 420 01	Hydraulikpresse 3037 hydraulic press/ vérin hydraulique	1	
*31	6104 900 01	Motor motor/moteur	1	
32	6050 017 01	Cekon-Stecker Cekon plug/fiche Cekon	1	
33	6003 523 01	Flexleitung 12 m lang flexible cable/ligne flexible	1	
34	6060 727 01	Hauptschalter master switch/ interrupteur principal	1	
35	6003 523 01	Flexleitung 0,8 m lang flexible cable/ligne flexible	1	
36	4775 103 01	Verschlußschraube VSTI R1/2-ED screw plug/vis de fermeture	2	
37	4775 022 01	Reduzierstutzen RI 3/8x1/2 reducing stub pipe/ reducteur	1	

Hydraulikanlage
Hydraulic unit/Installation hydraulique



Hydraulikanlage

Hydraulic unit/Installation hydraulique

Bestell-Nr. : 5100 066 01
 order no.
 no. de comm.

Zeichn.-Nr. : HA 3038
 drawing no.
 plan no.

bestehend aus:
 consist. of
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	4065 129 01	Sechskantschraube (Motor)M 12x30 hexagon bolt (motor)/ vis à six pans (moteur)	4	
2		Pumpenträger pump carrier/porteur de pompe	1	205-8421
3		Hochdruckpumpe IPH 3-13-101 high pressure pump/ pompe à haute pression	1	
4		Dichtung (Pumpe) Abil 0,25 gasket (pump)/joint (pompe)	1	1486-8422
5	4065 130 01	Sechskantschraube (Pumpe)M 12x35 hexagon bolt (pump)/ vis à six pans (pompe)	2	
6	7101 020 01	Dichtring (Pumpe) Cu 12x18x1,5 conical nipple (pump)/ bague d'étanchéité (pompe)	2	
7		Bowex Kupplung clutch/embrayage	1	
8		Dichtung (Pumpenträger) gasket (pump carrier)/ joint (porteur de pompe)	1	5051
9	4042 113 01	Innensechskantschraube M 12x20 hexagon socket screw/ vis à six pans creux	8	
10	7101 020 01	Dichtring CU 12x18x1,5 conical nipple/ bague d'étanchéité	8	
11		Steuerschieber SKS 3L-AD-E1-250 servo valve spool/ tiroir de distribution	1	
12		Distanzrohr distance tube/tuyau d'écartement	2	2387-12688
13	4065 071 01	Sechskantschraube M 8x25 hexagon bolt/vis à six pans	2	
14	7101 010 01	Dichtring CU 8x14x1,5 conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
15	4710 032 01	Verschraubung GE 16-PSR threaded union/vissage	2	
16		Schwenkverschraubung SWVE 22-LM swivelling screw fitting/ raccord d'orientation	1	

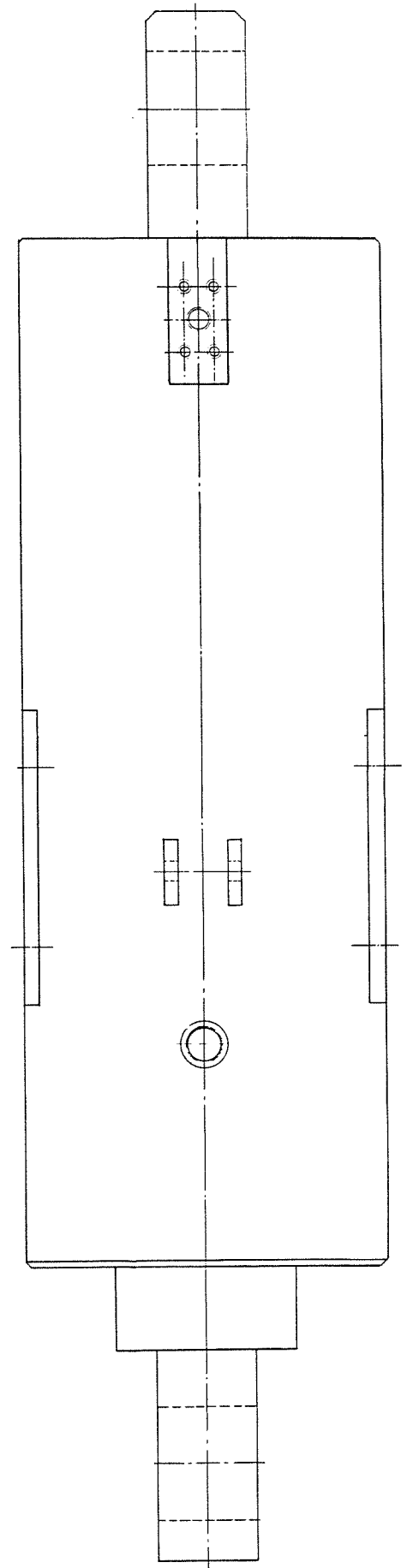
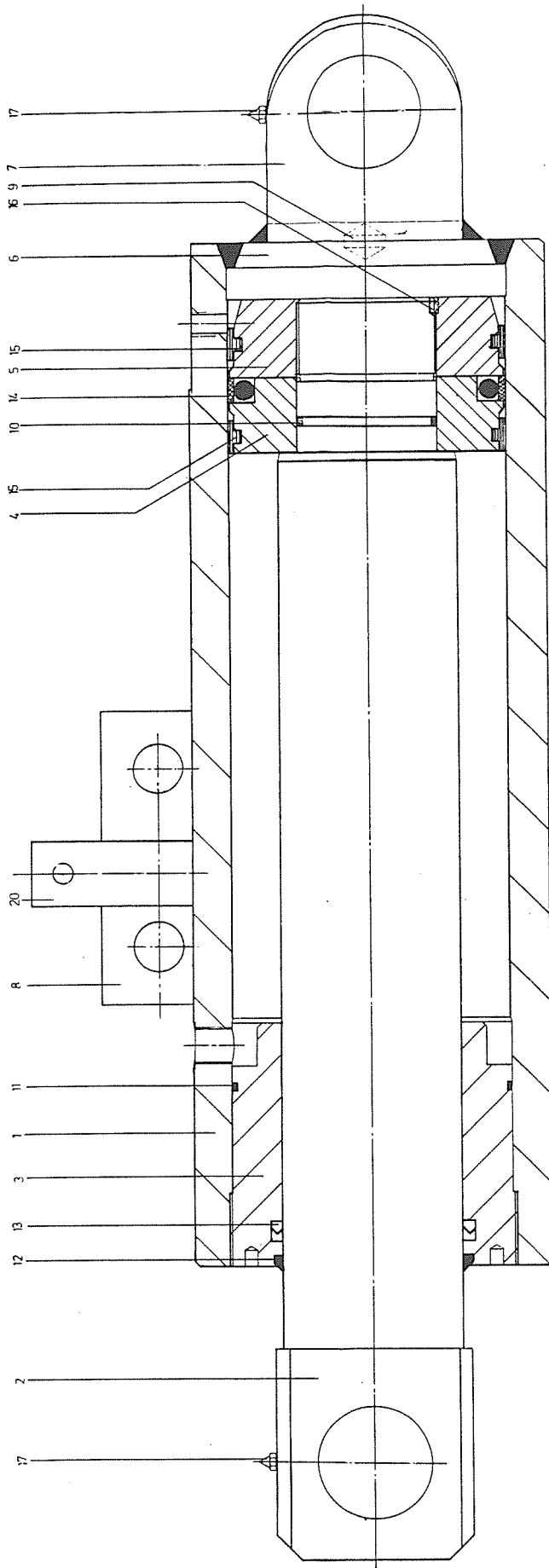
Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
17	4754 033 01	Konus Reduzieranschluß KOR 16/12-PS conical reducing union/ reducteur conique	1	
18	4704 023 01	T-Verschraubung T 12-PS threaded union/vissage	1	
19	4710 008 01	Verschraubung GE 12-LR threaded union/vissage	1	
20	4710 008 01	Anschlußstutzen R 3/82 connection pipe union/ tubulure de raccordement	1	5326
21		Verschlußschraube R 3/8" DIN 910 screw plug/vis de fermeture	1	
22	7101 038 01	Dichtring Cu 17x21x1,5 conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
23		Entlüftungsventil screw plug/vis de fermeture	1	1816
24	7101 052 01	Dichtring Cu 24x29x2 conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
25	4041 302 01	Verschlußschraube M 14x1,5 screw plug/vis de fermeture	1	
26	7101 025 01	Dichtring Cu 14x18x1,5 conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
27		Druckleitung 12x1,5 pressure hose/tuyau de pression	1	
28		Ansaugrohr suction pipe/tuyau d'aspiration	1	635-8971
29	7211 025 01	Ansaugfilter AS 25-21 M 22x1,5 suction filter/ filtre d'aspiration	1	
30	4732 107 01	Schwenkverschraubung DSWW 12-PSM swivellin screw fitting/ raccord filete orientable	1	
31		Winkelschottverschr. WSV 16-S screw angle connection/ equerre passe-cloison	2	
32		Druckleitung u. Abflußrohr 16x1,5 pressure hose and drain tube/ tuyau de pression et tube d'ecoulement	1	
33		Winkelanschlusstutzen EVW 16-S angle connecting stub pipe tubulure de raccordement angulaire	1	
34	4041 307 01	Verschlußschraube M 24x1,5 screw plug/vis de fermeture	1	
35	7101 052 01	Dichtring Cu 24x29x2 conical nipple/ bague d'étanchéité	2	
36	4065 043 01	Sechskantschraube M 6x16 hexagon bolt/vis à six pans	22	
37	7101 003 01	Dichtring Cu 6x10x1,5 conical nipple/ bague d'étanchéité	22	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
38	4239 017 01	Sicherungsscheibe M 12 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
39		Deckeldichtung cover gasket/joint de couvercle	1	140/4
40		Deckel cover/couvercle	1	3038-15689
41		Boden base/fond	1	590-6205
42		Seitenteil side part/partie latérale	1	590/49 S
43		Seitenteil side part/partie latérale	1	3038-15690
44		Flanschseitenteil flange side part/ partie latérale à bride	1	590/47
45		Hinteres Seitenteil side part back/ partie latérale dernière	1	3038-15691
46		Typenschild type plate/plaque signalétique	1	
47	4065 023 01	Sechskantschraube M 5x16 hexagon bolt/vis à six pans	5	
48		Flacheisen iron strip/fer plat	2	
49		Flacheisen iron strip/fer plat	2	
50		Verschlusschraube M 26x1,5 screw plug/vis de fermeture	1	
51	7101 058 01	Dichtring Cu 26x31x2 conical nipple/ bague d'étanchéité	1	
52		Anschlußplatte connection board/ panneau de raccordement	1	9443
53		Dichtung Abil gasket/joint	1	9412
54	4042 089 01	Innensechskantschraube M 10x20 hexagon socket srew/ vis à six pans creux	4	
55	4239 015 01	Sicherungsscheibe M 10 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
56		Anschlußplatte connection board/ panneau de raccordement	1	9411
57	4042 068 01	Innensechskantschraube M 8x35 hexagon socket srew/ vis à six pans creux	4	
58	4239 014 01	Sicherungsscheibe M 8 lock washer/rondelle d'arrêt	4	
59		O-Ring 18x3,5 O-ring/ anneau torique d'étanchéité	1	
60		Ölmeßstab oil dipstik/ jauge de niveau d'huile	1	9593

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
61		Schild plate/plaque	1	
62		Verstärkung reinforcement/ renforcement	2	
63		Verstärkung reinforcement/ renforcement	2	
64		Hutmutter M 5 DIN 1587 cap nut /ecrou borgne	5	
65		Dichtring Cu 5x11x2 conical nipple/ bague d'étanchéité	5	
66		Verstärkung reinforcement/ renforcement	1	
67		Verschlußschraube R1" DIN 910 screw plug/vis de fermeture	1	
68	7101 070 01	Dichtring Cu 33x39x2 conical nipple/ bague d'étanchéité	2	

Hydraulikpresse

Hydraulic press/Pressure hydraulique



Hydraulikpresse

Hydraulic press/Vérin hydraulique

Bestell-Nr. : 5103 420 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : 3037
drawing no.
plan no.

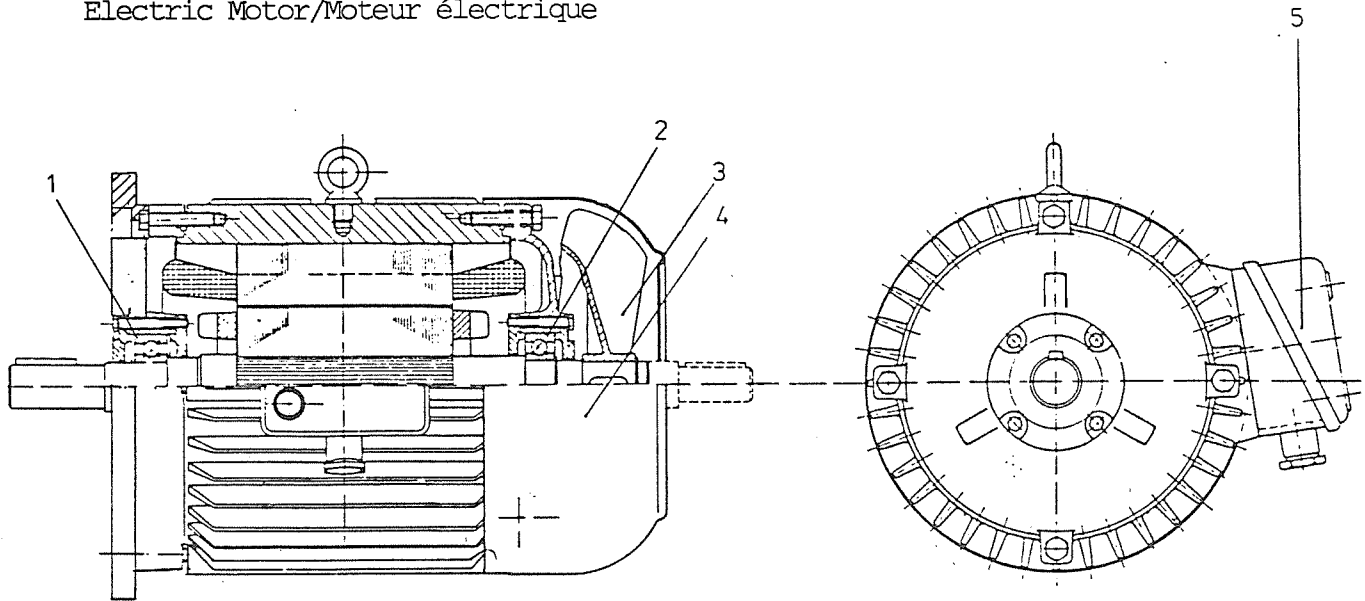
bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1		Zylinder cylinder/cylindre	1	3037-15692
2		Kolbenstange piston rod/tige de piston	1	3037-15693
3		Führungsbuchse guide bushing/ douille de guidage	1	1827-10167
4		Kolben piston/piston	1	1827-10168
5		Kolbenteil piston part/piece de piston	1	1827-10169
6		Boden base/fond	1	1827-10166
7		Unteres Lagerauge bearing eye/oillet de palier	1	111/3
8		Halteblech keeper plate/ chevalet de support	2	1827-10170
9		Zentrierstück 25x7 centering piece/ pièce de centrage	1	
10	7264 440 01	O-Ring 75x5 threaded ring/bague filetée	1	
11		O-Ring 160x5 threaded ring/bague filetée	1	
12		Abstreifring Pr.38 110x122x10 scraper ring/anneau racleur	1	
13		Nutring Pr.12 GH 110x125x12 slotted ring/bague rainuree	1	
14		Zylinderdichtsatz Pr.162 seals for ram/ pochette de joints pour verin	1	
15		Kolbenführungsringe Pr.6 piston guide ring/ segment de guidage de piston	2	
16		Gewindestift M 8x10 DIN 913 set screw/vis sans tête	1	
17	7743 040 01	Schmiernippel AM 10x1 lub fitting/graisseur	2	

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nombre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
18		Schutzstopfen M 22x1,5 protection plug/ fiche de protection	1	
19		Schutzstopfen M 14x1,5 protection plug/ fiche de protection	1	
20		Lasche shackle/couvre-joint	2	3037-15873

E-Motor

Electric Motor/Moteur électrique



Bestell-Nr. : 6104 900 01
 order no.
 no. de comm.

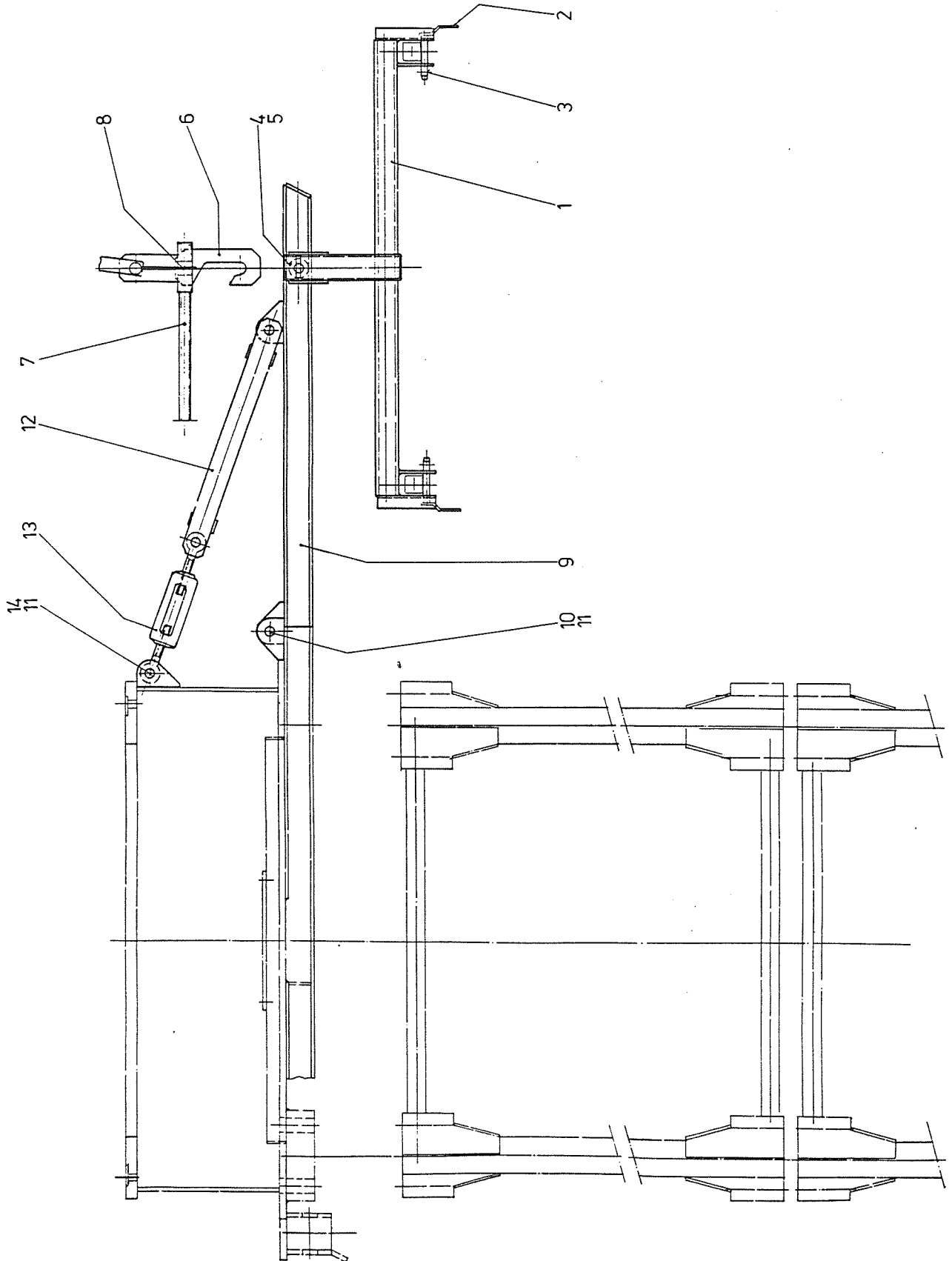
Zeichn.-Nr. : Type DF 132 M/4
 drawing no.
 plan no.

bestehend aus:
 consist. of
 compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	7451 608 01	Kugellager 6308 ball bearing/ roulement à billes	1	
2	7451 728 01	Kugellager 6308 z ball bearing/ roulement à billes	1	
3		Lüfterflügel fan blade/ ailette de ventilateur	1	Z2 13 08 002 01
4		Lüfterhaube fan cowl/bague de ventilateur	1	Z2 13 09 006 01
5		Klemmkasten Alu terminal box aluminium/ boîte de bornes alumineux	1	Z3 13 07 205 01
		Klemmkasten Grauguß terminal box gray castiron/ boîte de bornes à fonte grise	1	Z3 13 07 105 01

Montagevorrichtung

Mounting device/Dispositif de montage



Montagevorrichtung

Mounting device/Dispositif de montage

Bestell-Nr. : 9558 320 01
order no.
no. de comm.

Zeichn.-Nr. : C 040.001 - 328.000
drawing no.
plan no.

bestehend aus:
consist. of
compose de

Teil-Nr. part no. pièce no.	Bestell-Nr. order no. no. de comm.	Teilbenennung designation désignation	Anz. qty. nbre	Zeichn.-Nr. drawing no. plan no.
1	9558 322 01	Traverse cross-member/entretoise	1	C040.001-328.111
2	9515 102 01	Griffbolzen grip bolt/boulon de poignee	2	C017.003-321.122
3	4331 001 01	Federstecker Mubea 5 mm spring plug/goupille à ressort	2	
4	7451 686 01	Lager DIN 625 Nr.6306-2RS bearing/palier	2	
5	4280 026 01	Sicherungsring 30x1,5 DIN 471 locking ring/circlip extérieur	2	
6	9558 328 01	Montagehaken mounting hook/crochet de montage	1	C040.001-328.121
7	9558 375 01	Rohr tube/tuyau	1	C040.001-328.122
8	4331 009 01	Federstecker Mubea 8 mm spring plug/goupille à ressort	1	
9	9558 331 01	Träger support/support	1	C040.001-328.311
10	9710 023 01	Bolzen Form 200 pin/axe	1	BOL LN17-06.15
11	4331 001 01	Federstecker Mubea 5 mm spring plug/goupille à ressort	8	
12	9558 333 01	Zugstange draw bar/barre de traction	1	C040.001-328.314
13	4604 038 01	Spannschloß M 30 DIN 1480 turnbuckle/tendeur	1	
14	9975 246 01	Bolzen Form 200 pin/axe	3	BOL LN17-06.07